



NATIONWIDE CHILDREN'S®
When your child needs a hospital, everything matters.

Helping Hand™

Health Education for Patients and Families

أسيتامينوفين "Acetaminophen" (Tylenol®)

Acetaminophen (Tylenol®) (Arabic)

الأسيتامينوفين هو دواء يستخدم لخفض الحرارة وعلاج الألم. الاسم التجاري هو Tylenol®. ومن الأسماء الأخرى لهذا الدواء Tempra® و Feverall® ولدى العديد من متاجر المواد الاستهلاكية والصيدليات علاماتها التجارية الخاصة. وبعد إعطاء الجرعة، ينبغي أن تتحسن الأعراض في غضون 30 إلى 60 دقيقة. يمكنك الحصول على الأسيتامينوفين في شكل سائل أو أقراص للمضغ أو أكياس للإذابة أو أقراص عادية أو كبسولات أو تحاميل. ويأتي بمستويات تركيز مختلفة ولا يحتاج إلى وصفة طبية.

كيفية الإعطاء

- سائل للشرب – يجب رج الدواء قبل الاستخدام.
- أقراص للمضغ - لمضغها، أو إذابتها في سائل، أو ابتلاع الأقراص كاملة.
- أكياس للإذابة – يُفتح الكيس ويُسكب المسحوق على لسان طفلك.
- التحاميل – تُرطب بالماء أو الفازلين قبل إدخالها في مؤخرة طفلك (المستقيم). وتستخدم في الغالب عندما لا يستطيع الطفل تناول الدواء عن طريق الفم. اطلبوا المشورة من طبيب الطفل أو مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي للمزيد من المعلومات.

ما لا يجب فعله	ما يتوجب فعله
— لا تعطي الدواء لمدة تزيد عن 3 أيام دون استشارة الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية.	— إعطاء الجرعة الدقيقة من الدواء كما أخبرك بها طبيبك أو مقدم الرعاية الصحية.
— لا ينبغي إعطاء أكثر من 5 جرعات من هذا الدواء في خلال 24 ساعة ما لم يخبرك الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية أنه لا بأس بذلك.	— يُرجى استشارة الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي قبل سحق أي دواء.
— لا ينبغي معايرة الأدوية السائلة بملعقة الطعام العادية.	— ينبغي البقاء مع طفلك حتى يبتلع الجرعة الكاملة من الدواء.
— لا تعطي الدواء في الظلام. ويجب دائمًا إضاءة الأنوار لرؤية الكمية المقدمة.	— يمكن استخدام أحد أجهزة المعايرة للأطفال، مثل حقنة الجرعات أو كوب الدواء.
	— يجب قراءة الملصق بعناية والتأكد من إعطاء طفلك الكمية الصحيحة.

تحذيرات

- لا تعطي طفلك أكثر من 4 غرامات (غم) [4000 ملليغرام (ملغ)] في خلال 24 ساعة.
- يجب إخبار طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي إذا كان:
 - يعاني من حساسية تجاه الأسيتامينوفين.
 - يعاني من حالة تسمى نقص إنزيم G6PD (تكسر الدم الفولي).
 - يعاني من مرض في الكبد أو الكلى.
 - يعاني من حالة تسمى فينيل كيتونوريا (PKU).

في حالة تقيؤ الجرعة

- جرعة الأقراص والكبسولات والمضغ - إذا تقيأ طفلك أو بصق الحبة كاملة، اتركه يهدأ لمدة 15 إلى 30 دقيقة. ثم أعطيه نفس الكمية مرة أخرى.
- جرعة سائل الشرب أو المسحوق المذاب - إذا ابتلع طفلك هذا الدواء ثم تقيأ، لا تعطيه جرعة أخرى. فقد يكون بعض الدواء لا يزال في معدته. ويُرجى الانتظار حتى يحين موعد الجرعة التالية.

الآثار الجانبية المحتملة

الآثار الجانبية نادرة ولكنها تشمل طفح جلدي أو كدمات. إذا ظهرت آثار جانبية، يجب التوقف عن إعطاء الدواء واتصل بطبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية (انظر القسم التالي).

متى يجب الاتصال بالطبيب

- يجب الاتصال بطبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية إذا كان يعاني من أيًا مما يلي:
- ارتفاع درجة الحرارة (الحُمى) إلى 103°
 - ارتفاع الحمى بعد إعطاء الدواء
 - فهرنهايت (ف) أو 39.4° (م) أو أعلى
 - عدم تحسن الألم أو زواله بعد تناول هذا الدواء
 - استمرار الحمى لأكثر من 3 أيام
 - لا يبدو الطفل بحالة جيدة
 - ظهور طفح جلدي جديد
 - علامات تلف الكبد:
 - بول داكن اللون
 - براز فاتح اللون
 - الإصابة بكدمات بسهولة
 - الغثيان والتقيؤ
 - سهولة النزيف
 - اصفرار الجلد أو بياض العين
 - ألم في الجانب الأيمن من البطن

متى يجب الاتصال برقم الطوارئ 911

يُرجى الاتصال بالرقم 911 للحصول على المساعدة الطارئة إذا ظهرت على طفلك أي من الأعراض التالية **بعد** تناول الدواء:

- صعوبة في التنفس
- تورم اللسان
- تورم اليدين أو القدمين أو الكاحلين

التفاعلات الدوائية والغذائية

يجب ألا يتناول طفلك الأسيتامينوفين مع ما يلي:

- **الكحوليات** – يمكن أن تسبب تلف الكبد عند تناولها مع الأسيتامينوفين.
- **بعض الأدوية الموصوفة** – يمكن أن تسبب تلف الكبد عند تناولها مع الأسيتامينوفين. ويجب دائماً إخبار الطبيب أو الصيدلي أو مقدم الرعاية الصحية إذا كان طفلك يتناول أدوية أخرى. تشمل بعض الأدوية التي يجب ألا يتناولها طفلك مع الأسيتامينوفين ما يلي:
 - لاموتريجين (Lamictal®)
 - فينيتوين (Dilantin®)
 - وارفارين (Coumadin®)
 - كاربامازيبين (Tegretol®)
 - إيزونيازيد (INH)
- **أدوية الألم الموصوفة التي تحتوي على الأسيتامينوفين** – تحتوي بعض أدوية الألم على الأسيتامينوفين. قد يؤدي تناول أدوية الألم هذه في نفس الوقت مع الأسيتامينوفين العادي إلى جرعة زائدة من الأسيتامينوفين لدى طفلك. ومن أمثلة هذه الأدوية المسكنة للألم ما يلي:
 - الأسيتامينوفين مع الكوديين (Tylenol® مع كوديين)
 - الهيدروكودون مع الأسيتامينوفين (Norco®, Lortab®, Vicodin®)
 - الأوكسيكودون مع الأسيتامينوفين (Percocet®)
- **الأدوية التي لا تحتاج إلى وصفة طبية (OTC) التي تحتوي على الأسيتامينوفين** – تحتوي العديد من الأدوية التي لا تحتاج إلى وصفة طبية لعلاج السعال والبرد والحساسية والألم ومشاكل النوم على الأسيتامينوفين. وقد يؤدي تناول هذه الأدوية في نفس الوقت مع الأسيتامينوفين العادي إلى جرعة زائدة من الأسيتامينوفين لدى طفلك. يُرجى قراءة الملصق أو استشارة طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية أو الصيدلي قبل إعطاء هذه المنتجات لطفلك.
- **الفيتامينات والمكملات الغذائية** – يُرجى سؤال الطبيب أو مقدم الرعاية الصحية لطفلك عما إذا كان من الآمن إعطاؤها مع الأسيتامينوفين.

تخزين الدواء

- يجب تخزين جميع الأدوية بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- يجب الاحتفاظ بالدواء في الزجاجة أو العبوة الأصلية كما حصلت عليها من الصيدلية.
- يُحفظ هذا الدواء بعيداً عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة.
- لا يجوز استخدام هذا الدواء بعد تاريخ الانتهاء المطبوع على العبوة.

مَشْرُوب سائل أو أقراص أو كبسولات	تَحْمِيلَة (البوس)
— يجب إغلاق الزجاجات بإحكام والاحتفاظ بها في مكان مظلم وجاف. الضوء والرطوبة يقللان من فعالية الدواء.	— يجب تخزين التحاميل في مكان بارد ومظلم. فقد تنوب إذا تم تخزينها في درجة حرارة عالية.
— لا يُحفظ هذا الدواء في الثلاجة. ويُنصح بتخزينه في درجة حرارة الغرفة.	— يمكن تخزين التحاميل في الثلاجة.
— لا ينبغي حفظه في الحمام أو فوق حوض المطبخ.	

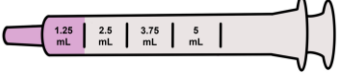
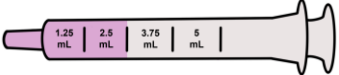
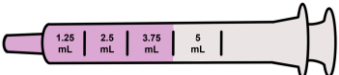
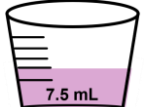
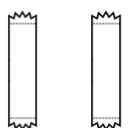
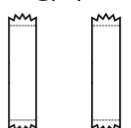
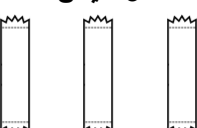
سلامة الدواء

- هذا الدواء موصوف لطفلك فقط. فلا تعطيه لأحد غيره.
- إذا تناول طفلك جرعة زائدة من الدواء، أو إذا تناول شخص آخر دواء طفلك، فعليكم الاتصال أولاً بمركز السموم في منطقة وسط أوهايو "Central Ohio Poison Center" على الرقم 222-1222 (800) 1 [(الهاتف النصي 614-228-2272 TTY)]. وسيخبرونكم بما يجب القيام به.
- يجب إخبار طبيب طفلك أو مقدم الرعاية الصحية والصيدلي إذا كان لديه رد فعل غريب أو حساسية تجاه أي دواء.
- لا تستخدموا هذا الدواء إذا كانت العبوة مفتوحة.
- احتفظوا بجميع الأدوية في زجاجة آمنة للأطفال. احتفظوا بها بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة.
- يُرجى إخبار معلم طفلك وممرضة المدرسة ومدربه ومربية الأطفال وغيرهم أنه يتناول هذا الدواء والأعراض الجانبية التي يجب الانتباه إليها.
- اطلبوا من الصيدلي زجاجتين مع ملصق إذا كانت الحضانة أو المدرسة ستعطي هذا الدواء للطفل.
- أحضروا جميع أدوية طفلك في عبواتها الأصلية كلما ذهب إلى الطبيب أو غرفة الطوارئ أو في حال دخوله إلى المستشفى.
- احتفظوا دائماً بالقائمة الحالية لأدوية الطفل. يجب أن تشمل الأدوية الموصوفة والأدوية التي لا تحتاج إلى وصفة طبية والأعشاب والمنتجات الطبيعية والمكملات الغذائية.
- تأكدوا من معرفة أسماء الأدوية وتهجئتها والجرعة. كما يجب تعليم طفلك إذا كان في سن مناسب. ستحتاجون لمعرفة هذه المعلومات عند الاتصال بالطبيب أو الصيدلي.
- امزجوا أي دواء متبقي مع مادة غير مرغوب فيها مثل القهوة المطحونة أو رمل القطط. ثم يوضع في وعاء أو كيس لا يسرب. ويتم إلغاؤه في سلة المهملات حيث لا يمكن للأطفال والحيوانات الأليفة الوصول إليه. كما يمكنكم أيضاً إحضار الأدوية القديمة إلى أي صيدلية تابعة لمستشفى Nationwide Children's Hospital خلال ساعات العمل العادية للصيدلية.

جرعة الأسيتامينوفين السائل

هام

- يأتي هذا الدواء بمستويات تركيز وألوان وأشكال مختلفة.
- يجب دوماً التأكد من الجرعة قبل إعطائها. ويمكن أن تكون الجرعة حسب الوزن بالرطل (lbs) أو الكيلوغرام (kg).
- قد يلزم الحصول على حقنة مختلفة من الصيدلية حسب الجرعة.

الوزن	العمر	الأطفال الرضع أو الأطفال الصغار أسيتامينوفين سائل (160 ملغ/5 مل)	الأطفال أسيتامينوفين في أكياس للإذابة (160 ملغ/1 كيس)
من 6 إلى 11 رطلاً (من 3 إلى 5 كغم)	من 0 إلى 3 أشهر	1.25 مل 	
من 12 إلى 17 رطلاً (من 5 إلى 7 كغم)	من 4 إلى 11 أشهر	2.5 مل 	
من 18 إلى 23 رطلاً (من 8 إلى 10 كغم)	من 12 إلى 23 أشهر	3.75 مل 	
من 24 إلى 35 رطلاً (من 11 إلى 15 كغم)	من 2 إلى 3 سنوات	5 مل  أو 	
من 36 إلى 47 رطلاً (من 16 إلى 21 كغم)	من 4 إلى 5 سنوات	7.5 مل 	
من 48 إلى 59 رطلاً (من 22 إلى 26 كغم)	من 6 إلى 8 سنوات	10 مل 	كيسين 
من 60 إلى 71 رطلاً (من 27 إلى 32 كغم)	من 9 إلى 10 سنوات	12.5 مل 	كيسين 
من 72 إلى 95 رطلاً (من 33 إلى 43 كغم)	11 سنة	15 مل 	3 أكياس 
من 96 رطلاً إلى 142 رطلاً (من 44 إلى 64 كغم)	12 سنة فما فوق	20 مل (10 مل + 10 مل) 	

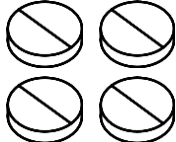
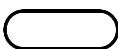
تُقلب العبوة للحصول على أقراص مضغ الأسيتامينوفين للأطفال، وذات التركيز العادي، والتركيز الفائق.



جرعات أسيتامينوفين أقراص

هام

- يأتي هذا الدواء بمستويات تركيز وألوان وأشكال مختلفة.
- يجب دومًا التأكد من الجرعة قبل إعطائها. يمكن أن تكون الجرعة حسب الوزن بالكيلو غرام (kg) أو بالرطل (lbs).

الوزن	العمر	أسيتامينوفين للمضغ للأطفال (160 ملغ)	أقراص أسيتامينوفين بتركيز عادي (325 ملغ)	أقراص أسيتامينوفين بتركيز فائق (500 ملغ)
* إذا أمكن، يُستخدم الوزن لتحديد الجرعة؛ وإلا فيمكن استخدام العمر. *				
من 6 إلى 11 رطلاً (من 3 إلى 5 كغم)	من 0 إلى 3 أشهر	لا يجوز إعطاء الأقراص للأطفال من عمر 0 إلى 23 شهرًا بسبب خطر الاختناق.		
من 12 إلى 17 رطلاً (من 5 إلى 7 كغم)	من 4 إلى 11 أشهر			
من 18 إلى 23 رطلاً (من 8 إلى 10 كغم)	من 12 إلى 23 أشهر			
من 24 إلى 35 رطلاً (من 11 إلى 15 كغم)	من 2 إلى 3 سنوات	قرص واحد 		
من 36 إلى 47 رطلاً (من 16 إلى 21 كغم)	من 4 إلى 5 سنوات	قرص ونصف 		
من 48 إلى 59 رطلاً (من 22 إلى 26 كغم)	من 6 إلى 8 سنوات	قرصين 	قرص واحد 	
من 60 إلى 71 رطلاً (من 27 إلى 32 كغم)	من 9 إلى 10 سنوات	قرصين ونصف 	قرص واحد 	
من 72 إلى 95 رطلاً (من 33 إلى 43 كغم)	11 سنة	3 أقراص 	قرص ونصف 	قرص واحد 
من 96 رطلاً إلى 142 رطلاً (من 44 إلى 64 كغم)	12 سنة فما فوق	4 أقراص 	قرصين 	قرص واحد 
143 رطلاً أو أكثر (65 كغم أو أكثر)			3 أقراص 	قرصين 